



## Mutual recognition declaration number 1/06/2024

(Dichiarazione di mutuo riconoscimento numero 1/06/02024)

**For the purposes of Article 4 of Regulation (EU) 2019/515 of the European Parliament and of the Council of 19 March 2019 on the mutual recognition of goods lawfully placed on the market in another Member State)**

(ai fini dell'articolo 4 del regolamento (UE) 2019/515 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 19 marzo 2019, relative al riconoscimento reciproco delle merci legalmente immesse sul mercato in un altro Stato membro)

### Part/Parte I

**1. Unique identifier for the goods or type of goods:**

(Identificatore univoco della merce o del tipo di merce):

Serie 200H – compression brass fittings for copper pipe

Serie 200H – Raccordi a compressione in Ottone per tubo di rame)

**2. Name and address of the economic operator:**

(Nome ed indirizzo dell'operatore economico):

Producent:

(Producer):

(Produttore)

NTM S.p.A.

Via John Maynard Keynes, 15/17

25030 Brandico (BS), Wtochy

**3. Description of the goods or type of goods subject of the mutual recognition declaration:**

(Descrizione delle merci o del tipo di merce oggetto della dichiarazione di mutuo riconoscimento):

Serie 200H - compression brass fittings for copper pipes for installation in radiator central heating systems, underfloor heating and water installations intended for human consumption and domestic hot water

Serie H – Raccordi a compressione in ottone per tubi in rame da utilizzare negli impianti di riscaldamento centralizzato a radiatori, riscaldamento a pavimento e impianti idrici destinati al consumo umano e dell'acqua calda e sanitaria.

Serie 200H

200H – Brass fitting Male – Raccordo in ottone Maschio

201H – Brass fittings Double - Raccordo in ottone doppio

202H – Brass fittings Female – Raccordo in ottone Femmina

203H – Elbow - Gomito

204H – Elbow Male – Gomito Maschio

205H – Elbow Female – Gomito Femmina

206H – Wallplate Elbow – Angolo con flangia

207H – Tee

208H – Tee Male – Tee Maschio





- 209H – Tee Female \_ tee Female
- 210H – Cross - Croce
- 216H – Brass Renforcement \_ Bussola

**4.0 We declare that the goods listed in point 1 are lawfully marketed in the EU Member States**  
*(Dichiariamo che i prodotti elencati al punto 1 sono legalmente commercializzati negli Stati membri dell'EU)*

**4.1 The goods or type of goods described above, including their characteristics, comply with the following rules applicable in Italy where they legally placed on the market and subsequently made available in accordance with current Italian legislation Ministerial Decree 174 dtd 06/06/2004 and D.M 37/08 art. 7):**

*(I prodotti o il tipo di prodotti sopra descritti comprese le loro caratteristiche, sono conformi alle seguenti disposizioni applicabili in Italia, dove sono stati legalmente immessi sul mercato e successivamente resi disponibili ai sensi della normativa italiana vigente D.M. 174 del 06/04/2004 e D.M. 37/08 art. 7)*

**4.2 Reference of the conformity assessment procedure applicable to the goods or that type of goods, or reference of test reports for any tests performed by a conformity assessment body, including the name and address of that body): DIN EN ISO 9001:2015 number SQ-9001DP0151 issued by DVGW CERT GmbH Josef Wirmer - Str 1-3, 53123 Bonn, D-ZM-16028-01 00**

*(Riferimento della procedura di valutazione della conformità applicabile all'merce o a quell tipo di merce o riferimento dei rapporti di prova per eventuali prove eseguite da un organism di valutazione della conformità compresi il nome e l'indirizzo di tale organismo): DIN EN ISO 9001:2015 numero SQ-9001DP0151 rilasciato da DVGW CERT GmbH Josef Wirmer \_ Str 1-3 53123 Bonn, D-ZM-16028-010100*

**Conformity assessment was carried out in accordance with the provisions of Italian law indicated in point 4.1., for compliance with the national standard: UNI EN 1254-4 Copper and copper alloys - Installation connectors - Part 4: Threaded connectors.**

*La valutazione di conformità è stata effettuata in conformità alle disposizioni di legge italiane indicate al punto 4.1, alla norma nazionale in questione : UNI EN 1254-5 Rame e leghe di rame – Connettori idraulici -Parte 4 : Connettori filettati*

**PERFORMANCE CHARACTERISTICS DECLARED ACCORDING TO NORM UNI EN 1254-5**

Essential characteristics of the construction product for the intended use or uses Caratteristiche essenziali del prodotto da costruzione per l'uso o gli usi previsti	Operating Temperature Temperatura di esercizio	Max.op pressure Pressione massima di esercizio	Commenti
	Installation connectors with connecting threads Raccordi di installazione con filettatura di collegamento	10 °C do 110 °C	
Installation connectors with mounting threads or other mounting methods Raccordi di installazione con filettatura di montaggio o altri metodi di montaggio	10 °C do 30 °C	16 bar	
	95 °C	6 bar	





**5.0 Any additional information considered relevant to an assessment of whether the goods or that type of goods are lawfully marketed in the Member State indicated in point 4.1):**

(Qualsiasi informazione aggiuntiva ritenuta pertinente per valutare se tali beni o merci sono stati legalmente immessi sul mercato nello Stato membro indicato al punto 4.1:

**The products covered by this declaration do not contain hazardous substances specified in Regulation (WE) no. 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 (REACH).**

(I prodotti oggetto della presente dichiarazione non contengono sostanze pericolose ai sensi del Regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006 (REACH)

**6.0 This part of the mutual recognition declaration has been drawn up under the sole responsibility of the economic operator identified under point 2).**

(questa parte della dichiarazione di reciproco riconoscimento è stata redatta sotto l'esclusiva responsabilità dell'operatore economico di cui al punto 2

Podpisano w imieniu:

(Signed on behalf of):

**N.T.M. S.p.A.**

L'Amministratore Unico

Part/ Part II

**7.0 Declaration and information on the marketing of the goods or that type of goods**

(Dichiarazione e informazioni relative all'immissione sul mercato di prodotti o merci di questo tipo)

**7.1 The goods or that type of goods described in Part I are made available to end users on the market in the Member State indicated in point 4.1.**

(I beni o le merci del tipo descritto nella parte I sono messi a disposizione degli utilizzatori finali presso la sede della società dello Stato membro di cui al punto 4.1)

**7.2 Information that the goods or that type of goods are made available to the end users in the Member State indicated in point 4.1, including details of the date of when the goods were first made available to end users on the market in that Member State:**

(informazioni sul fatto che le merci o tali merci sono messe a disposizione degli utenti finali nello Stato membro indicato al punto 4.1 compresi i dettagli della data in cui le merci sono state messe per la prima volta a disposizione degli utenti finali sul mercato di tale Stato membro :

**Date of first availability on the Italy market**

Data della prima uscita sul mercato Italiano 2010

**8.0 Any additional information considered relevant to an assessment of whether the goods or that type of goods are lawfully marketed in the Member State indicated in point 4.1):**

( tutte le informazioni aggiuntive ritenute pertinenti per valutare se tali beni o merci sono legalmente commercializzati nello Stato membro indicato al punto 4.1)

**9.0 This part of the mutual recognition declaration has been drawn up under the sole responsibility of):**

( questa parte dell Dichiarazione di Mutuo riconoscimento è stata redatta sotto la responsabilità di ):

**VERO Sp. J.**

Podpisano w imieniu:

(Signed on behalf of):

G. Gniadek, I. Gniadek-Chwała, M. Skałka

30-698 Kraków, ul. Myślenicka 133

tel (012) 659-85-00

NIP 679-27-58-789 REGON 356708513

**"VERO" Sp. J.**  
WEASCICIEL

izabela Gniadek-Chwała



**N.T.M. S.p.A.** - Via John Maynard Keynes, 15/17/19 - 25030 Brandico (BS) - ITALIA  
Tel. +39 030 978971 r.a. - Fax. +39 030 9972157 - Cap. Soc. € 7.092.155,00 i.v.  
Codice Fiscale e P. IVA 03272670179 - Numero R.E.A. presso CCIAA di Brescia n. 351577  
[www.ntmspa.com](http://www.ntmspa.com) - [ntmspa@ntmspa.com](mailto:ntmspa@ntmspa.com)



# Oświadczenie o wzajemnym uznawaniu numer 1/06/2024

## TŁUMACZENIE

do celów art. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/515 z dnia 19 marca 2019 r. w sprawie wzajemnego uznawania towarów zgodnie z prawem wprowadzonych do obrotu w innym państwie członkowskim

### Część I

**1. Niepowtarzalny numer identyfikacyjny towarów lub rodzaju towarów:**

Seria 200H – łączniki mosiężne skręcane do rur miedzianych

**2. Nazwa i adres podmiotu gospodarczego:**

Producent:

NTM S.p.A.

Via John Maynard Keynes, 15/17

25030 Brandico (BS), Włochy

**3. Opis towarów lub rodzaju towarów będących przedmiotem oświadczenia o wzajemnym uznawaniu:**

Seria 200H - łączniki mosiężne skręcane do rur miedzianych służące do montażu w systemach centralnego ogrzewania grzejnikowego, ogrzewania podłogowego oraz instalacjach wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi i ciepłej wody użytkowej

200H – łącznik GZ

201H – łącznik

202H – łącznik GW

203H – kolano

204H – kolano GZ

205H – kolano GW

206H – kolano GW z łapami

207H – trójnik

208H – trójnik GZ

209H – trójnik GW

210H – czwórnik

216H – wkład dystansowy do rury

**4. Oświadczamy, że towary wymienione w punkcie 1 są zgodnie z prawem wprowadzone do obrotu w krajach członkowskich UE.**

**4.1.** Towary lub rodzaj towarów opisane powyżej, w tym ich cechy, spełniają następujące przepisy mające zastosowanie we Włoszech, gdzie zostały legalnie wprowadzone do obrotu, a następnie udostępnianie wg. obowiązującego prawa włoskiego D.M. 174 z dnia 06/04/2004 oraz włoską ustawę DM 37/08 art. 7

**4.2.** Odniesienie do procedury oceny zgodności mającej zastosowanie do towarów lub towarów tego rodzaju, lub odniesienie do sprawozdań z wszelkich badań przeprowadzonych przez jednostkę oceniającą zgodność, w tym nazwa i adres tej jednostki: DIN EN ISO 9001:2015 numer SQ-9001DP0151 wydane przez DVGW CERT GmbH Josef Wirmer - Str 1-3, 53123 Bonn, D-ZM-16028-01 00



Dokonano oceny zgodności zgodnie z przepisami prawa włoskiego wskazanymi w pkt 4.1., na zgodność z normą przedmiotową krajową: UNI EN 1254-5 Miedź i stopy miedzi - Łączniki instalacyjne - Część 4: Łączniki gwintowane

Deklarowane właściwości użytkowe wg normy UNI EN 1254-5

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe		Uwagi
	Temperatura pracy	Maksymalne ciśnienie robocze	
Łączniki instalacyjne z gwintami łączącymi	10 °C do 110 °C	16 bar	-
Łączniki instalacyjne z gwintami mocującymi lub innymi sposobami montażu	10 °C do 30 °C	16 bar	
	95 °C	6 bar	

5. Wszelkie dodatkowe informacje uznane za istotne do przeprowadzenia oceny, czy towary lub towary tego rodzaju zgodnie z prawem wprowadzono do obrotu w państwie członkowskim wskazanym w punkcie 4.1:

Produkty objęte niniejszym oświadczeniem nie zawierają substancji niebezpiecznych określonych w Rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. (REACH).

6. Ta część oświadczenia o wzajemnym uznawaniu została sporządzona na wyłączną odpowiedzialność podmiotu gospodarczego określonego w punkcie 2.

Podpisano w imieniu: *Podpis właściwy na dokumencie głównym*

#### **Część II / Part II**

7. Oświadczenie i informacje dotyczące wprowadzenia do obrotu towarów lub towarów tego rodzaju

7.1. Towary lub towary tego rodzaju opisane w części I są udostępniane użytkownikom końcowym na rynku w państwie członkowskim wskazanym w pkt 4.1.

7.2. Informacje o tym, że towary lub towary tego rodzaju udostępnia się użytkownikom końcowym w państwie członkowskim wskazanym w pkt 4.1, w tym szczegółowe informacje na temat daty pierwszego udostępnienia towarów użytkownikom końcowym na rynku w tym państwie członkowskim:

Data pierwszego udostępnienie na rynku włoskim: 2010

8. Wszelkie dodatkowe informacje uznane za istotne do oceny, czy towary lub towary tego rodzaju zgodnie z prawem wprowadzono do obrotu w państwie członkowskim wskazanym w pkt 4.1:

9. Ta część oświadczenia o wzajemnym uznawaniu została sporządzona na wyłączną odpowiedzialność:

Podpisano w imieniu: *Podpis właściwy na dokumencie głównym*

**VERO Sp. J.**  
G. Gniadek, I. Gniadek-Chwała, M. Skałka  
30-698 Kraków, ul. Myślenicka 133  
tel (012) 659-85-00  
NIP 679-27-58-789 REGON 356708513

Za zgodność z oryginałem  
Tłumaczenie: Izabela Gniadek-Chwała

